



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.6.0. - Ufficio Edilizia Scolastica 6.6.0. - Amt für Schulbau	4611	14/12/2021

OGGETTO/BETREFF:

SCUOLA MEDIA "ENRICO FERMI" – RISANAMENTO DELLA COPERTURA DEL GARAGE.
MODIFICA E RIAPPROVAZIONE QUADRO ECONOMICO E PRENOTAZIONE MAGGIORE SPESA
PRESUNTA € 100.000,00.
CUI L00389240219202000006 - CUP I57H21000300007

MITTELSCHULE "ENRICO FERMI" – SANIERUNG DER DACHDECKUNG DER GARAGE.
ÄNDERUNG UND GENEHMIGUNG DER ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN BETRÄGE UND
VERBUCHUNG DER MEHRVORAUSSICHTLICHEN KOSTEN EURO € 100.000,00.
CUI KODEX L00389240219202000006 - CUP-KODEX I57H21000300007

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021 - 2023 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n.52/d.d. 20.07.2021, con cui è stata approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss 52/vom 20.07.2021, mit welchem der Gemeinderat die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2021-2023 genehmigt worden ist .</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n.72/d.d. 09.11.2021, con cui è stata approvata la variazione al bilancio di previsione 2021-2023 con applicazione dell'avanzo e maggiori entrate e storno di fondi;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss 72/vom 09.11.2021, mit welchem der Gemeinderat die Abänderung des Haushalts-Voranschlages 2021-2023 mit Übertragung des Verwaltungsüberschusses und der Mehreinnahmen und Umbuchung von Fonds genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die</p>

dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3325 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Patrimonio e Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

visto il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii.

Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3325 vom 23.09.2021 mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für Vermögen und öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;

Gesehen das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;

Gesehen das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr.

“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

visto il vigente “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

premesso che:

il garage della scuola E. Fermi è interessato da tempo ad un fenomeno importante di infiltrazioni d’acqua provenienti dal solaio di copertura che ne ha compromesso l’utilizzo;

è obiettivo dell’Amministrazione Comunale eseguire i lavori di risanamento della copertura del garage presso le scuole medie E. Fermi, che a causa delle infiltrazioni d’acqua non è al momento praticabile;

con promemoria n. 732 del 28/10/2019 la Giunta Comunale ha approvato lo studio di fattibilità dei suddetti lavori di risanamento;

con determinazione dirigenziale n. 1154 del 29/03/2021 è stato approvato il quadro economico con contestuale prenotazione della spesa al Cap 04022.02.010900073 - Scuola media Fermi - manutenzione straordinaria - lavori (Imp. P. 1387/2021);

l’importo stimato dell’opera ammonta ad Euro 450.000,00 ed è così suddiviso:

17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;

Gesehen die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Seid einiger erleidet die Garage der Schule E. Fermi Wasserinfiltrationen von der Decke aus, was die Nutzung beeinträchtigt.

Es ist das Ziel der Gemeindeverwaltung, die Arbeiten für die Sanierung der Abdeckung der Garage bei der Mittelschule „E. Fermi“ durchzuführen, die aufgrund der Wasserinfiltrationen derzeit nicht betretbar ist.

Mit Promemoria Nr. 732 vom 28/10/2019 hat der Stadtrat die Machbarkeitsstudie der oben genannten Arbeiten genehmigt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1154 vom 29/03/2021 wird der Wirtschaftlichen Rahmen genehmigt, mit Verbuchung der Kosten bei Kap 04022.02.010900073 - Mittelschule Fermi - außerordentliche Wartung - Arbeiten (Zweckbindung V. 1387/2021).

Der geschätzte Baubetrag beläuft sich auf 450.000,00 Euro, die sich wie folgt aufteilen:

A LAVORI				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	275.000,00	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE A		Euro	275.000,00	GESAMTBETRAG A	
B somme a disposizione dell’Amministrazione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	IVA 22% su A	Euro	60.500,00	B.1	MWST. 22% auf A
B.2	Imprevisti	Euro	39.852,46	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	IVA su B.2	Euro	8.767,54	B.3	MWST. 22% auf B.2
B.4	Spese tecniche	Euro	54.000,00	B.4	Technische Ausgaben
B.5	I.V.A.22% su B.4	Euro	11.880,00	B.5	MWST. 22% auf B.4
TOTALE B		Euro	175.000,00	GESAMT B	
TOTALE A + B		Euro	450.000,00	GESAMTBETRAG A + B	

con determinazione dirigenziale n. 2547 del 12/07/2021 è stato affidato il servizio di
Determina n./Verfügung Nr.4611/2021

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2547 vom 12/07/2021 wurde das Ingenieurbüro
6.6.0. - Ufficio Edilizia Scolastica
6.6.0. - Amt für Schulbau

progettazione esecutiva, Direzione Lavori e Coordinamento della sicurezza per i lavori di risanamento della copertura del Garage presso la scuola "Enrico Fermi, allo Studio di Ingegneria Klewein-Canestrini (Imp. P. 1387/2021 - Imp.F. 2996/2021);

Klewein-Canestrini mit der Ausführungsplanung, Bauleitung und Sicherheitskoordinationwahl für die Sanierung der Dachdeckung der Garage der Schule „Enrico Fermi“, beauftragt (Zweckbindung V. 1387/2021 - Zweckbindung S. 2996/2021);.

che durante la progettazione esecutiva si è valutato che per un incremento della durabilità del bene si è ravvisata la necessità di intervenire con opere di rianamento sulle aree adiacenti il garage quali i camminamenti esterni;

dass bei der Ausführungsplanung davon ausgegangen wurde, dass die an die Garage angrenzenden Bereiche, wie z. B. die äußeren Gehwege, saniert werden müssen, um die Lebensdauer der Arbeiten zu erhöhen;

che in seguito alla richiesta della Dirigente scolastica di utilizzare l'area di copertura del garage a scopo ricreativo e occasionalmente per attività didattica, si utilizzeranno per il rivestimento della superficie materiali più idonei all'uso richiesto

dass aufgrund des Antrags der Schuldirektorin, die Dachfläche der Garage für Erholungszwecke und gelegentlich für schulische Aktivitäten zu nutzen, Materialien für diesen Oberflächenbelag verwendet werden, die für die gewünschte Nutzung besser geeignet sind;

che quanto sopra comporta la ridefinizione dei lavori e quindi degli importi del progetto in corso di redazione nonché dell'importo complessivo dell'opera;

Dass dies eine Neudefinition der Arbeiten und damit der Beträge des in Vorbereitung befindlichen Projekts sowie des Gesamtbetrags der Werke zur Folge hat.

che per i motivi di cui sopra risulta opportuno rimodulare ed approvare il nuovo quadro economico complessivo dell'opera come di seguito indicato:

In Anbetracht der oben genannten Gründe ist es daher angebracht, den neuen wirtschaftlichen Gesamtrahmen der Arbeit wie unten angeben abzuändern und zu genehmigen:

A LAVORI				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	340.000,00	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE A		Euro	340.000,00	GESAMTBETRAG A	
B somme a disposizione dell'Amministrazione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	IVA 22% su A	Euro	74.800,00	B.1	MWST. 22% auf A
B.2	Imprevisti	Euro	34.000,00	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	IVA su B.2	Euro	7.480,00	B.3	MWST. 22% auf B.2
B.4	Spese	Euro	70.000,00	B.4	Technische Ausgaben
B.5	I.V.A.22% e contributi su B.4	Euro	18.816,00	B.5	MWST. 22% und Beiträge auf B.4
B.6	Indagini, analisi lab. Compreso IVA	Euro	4.904,00	B.6	Untersuchungen, Laboranalyse, einschließlich MWST.
TOTALE B		Euro	210.000,00	GESAMT B	
TOTALE A + B		Euro	550.000,00	GESAMTBETRAG A + B	

vista la disponibilità della maggiore spesa pari Unter Hinweis auf die Verfügbarkeit der

ad Euro 100.000,00 al Cap Mehrausgabe bei Kap 04022.02.010900073 -
04022.02.010900073 - Scuola media Fermi - Mittelschule Fermi - außerordentliche Wartung
manutenzione straordinaria - lavori, del - Arbeiten, des Haushaltsplans 2021-2023;
bilancio 2021-2023;

vista la determinazione n. 4384 del Unter Hinweis auf die Verfügung des leitenden
02/12/2021 di variazione di esigibilità relativa Beamten Nr. 4384 vom 02/12/2021 über die
all'opera in oggetto; Fälligkeitsabänderungen der betreffenden
Werke.

che a seguito della presentazione del progetto Nach der Vorstellung des Ausführungsprojekts
esecutivo verrà comunque ridefinito in wird der Kostenübersicht der im Objekt
dettaglio il quadro economico dell'opera di cui genannten Arbeiten, im Detail neu definiert;
all'oggetto;

espresso il proprio parere favorevole sulla Nach Abgabe des eigenen zustimmenden
regolarità tecnica-amministrativa; Gutachtens über die verwaltungstechnische
Ordnungsmäßigkeit

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO
DETERMINA**

**VERFÜGT
DER AMTSDIREKTOR**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi aus den genannten Gründen und im Sinne des
dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über
comunale per la disciplina dei Contratti“: das Vertragswesen“,

- di approvare il quadro economico rimodulato dei lavori in oggetto per le motivazioni espresse in premessa, come di seguito indicato:
- den abgeänderten wirtschaftlichen Rahmen für die betreffenden Arbeiten, so wie aus den in der Einleitung genannten Gründen zu genehmigen, so wie unten angeführt:

A LAVORI				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	340.000,00	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE A		Euro	340.000,00	GESAMTBETRAG A	
B somme a disposizione dell'Amministrazione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	IVA 22% su A	Euro	74.800,00	B.1	MWST. 22% auf A
B.2	Imprevisti	Euro	34.000,00	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	IVA su B.2	Euro	7.480,00	B.3	MWST. 22% auf B.2
B.4	Spese	Euro	70.000,00	B.4	Technische Ausgaben
B.5	I.V.A.22% e contributi su B.4	Euro	18.816,00	B.5	MWST. 22% und Beiträge auf B.4
B.6	Indagini, analisi lab. Compreso IVA	Euro	4.904,00	B.6	Untersuchungen, Laboranalyse, einschließlich MWST.
TOTALE B		Euro	210.000,00	GESAMT B	
TOTALE A + B		Euro	550.000,00	GESAMTBETRAG A + B	

- di prenotare/impegnare la maggiore spesa presunta di euro 100.000,00, comprensiva di oneri fiscali come da tabella allegata;

- di dare atto che a seguito della presentazione del progetto esecutivo verrà ridefinito in dettaglio il quadro economico dell'opera di cui all'oggetto;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- die voraussichtlichen Mehrausgabe in Höhe von € 100.000,00, einschließlich der steuerlichen Lasten, gemäß beiliegender Tabelle zweckzubinden/zu verbuchen.

Nach der Vorstellung des Ausführungsprojekts wird der Kostenübersicht der im Objekt genannten Arbeiten, im Detail neu definiert;

- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	1387	04022.02.010900073	Scuola media Fermi - manutenzione straordinaria - lavori	32.754,45
2022	U	1387	04022.02.010900073	Scuola media Fermi - manutenzione straordinaria - lavori	67.245,55

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
BATELLI DONATELLA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

b7b1c0fd3605214337e0c9d695c709f5688a803a82def7ee185a8b2104fbd9fa - 7464889 - det_testo_proposta_14-12-2021_11-52-03.doc
2273377175450b8ca70678070aedfd78ec44a49c2c3f0aaf1417f815f5666d73 - 7464892 - det_Verbale_14-12-2021_11-58-59.doc
8cf6ddcb1dacc03c76e99b380efd40001ca8a71a5c4437c29889db0d8eb95810 - 7464903 - ALLEGATO_RIAPPROVAZIONE_QE_IMP_SPESA_Fermi.doc
88173e38bdc1c62a0ff8735b1c82baef4e40262866eb75b9eb8afa067b561764 - 7467468 - Allegato contabile scuola media E. Fermi.pdf